THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVII No. 68 — SATURDAY, SEPTEMBER 7, 1963 — Toronto, Ont.

Treatment Of The J.C.'s During World War Two

This is the sixth installment of Vancouver writer, Blake E. Frisby's special essay for The New Canadian, "Treatment Of The Japanese In Canada During The Second World War." Copies of past installments are still available at The New Canadian.

• • •

By BLAKE E. FRISBY

The main points of evacuation were established in 1942. A few lesser points followed in 1943, but no action was taken with a definite goal in mind until the segregation program was announced in 1944. Until this time, government policy was determined by political, economic and social pressures.

On August 5, 1944, Prime Minister King outlined the policy of his Government towards those of Japanese racial origin living in Canada. In brief, he indicated that no further immigration of Japanese would be permitted, that those found disloyal to Canada would be deported, and that the remainder of those in Canada would be dispersed across the country. He stated that "a quasi-judicial commission" would be established "to examine the background, loyalties and attitudes of all persons of the Japanese race in Canada and to ascertain those who are not fit persons to remain here." To prevent those found to be loyal concentrating once more in British Columbia he suggested that they would be "given encouragement to move and remain elsewhere" and that a maximum would be set on the number allowed to return to British Columbia. Though Mr. King announced this plan in August 1944, nothing was done to implement it until February 1945.

In February 1945, the Government began to carry out its segregation plans by introducing a "voluntary repatriation" plan for all persons of Japanese ancestry in Canada. Members of the R.C.M.P. visited every relocation centre giving the "opportunity" of application for repatriation. (The word was a misnomer, since most Japanese Canadians had never been in Japan and hence could not be sent back). If any refused to sign the petition they were informed they must either re-establish east of the Rockies or place themselves in a position where the Government could accuse them of lack of co-operation in carrying out its policy of dispersal. In effect, the Japanese were given the alternatives of deportation to a land many of them had never seen, or settlement in a strange and hostile neighbourhood, which settlement they had no guarantee would be permanent.

The survey was completed in May 1945 and 10,632, almost one-half the Japanese in Canada, were involved. It is difficult to believe this result was entirely voluntary. Though the Minister of Labour emphasized the fact that there was no pressure, coercion or force used in taking applications, it seems that fear of loss of livelihood; separation from families; suspicion of being disloyal: represent a more awful form of intimidation than physical violence. In fact, the signing of application forms was no basis for judging loyalty but indicated the difficulty and insecurity involved for the Japanese in moving to Eastern Canada under the uncertain and restrictive conditions which existed. This fact is born out in statements and petitions by various Japanese Groups.

Furthermore, many did not regard signing as a final binding decision because they had been led to believe that at a later date they would be permitted to cancel their applications if they desired. A petition on behalf of all the Lemon Creek Japanese who requested repatriation bore this out.

In July 1945, three test cases were launched by the Japanese seeking a judicial order first to prevent the government from repatriating any Japanese and second to render illegal steps previously taken. In other words, the Japanese, realizing the applications they had been induced to sign were being held irrevocable, were attempting to establish that these could be retracted.

Such was the situation on October 5, 1945 when Bill 15 of the National Emergency Powers Act was introduced into the House of Commons. Clause G of this Bill was aimed at controlling "entry into Canada, exclusion and deportation, and revocation of nationality." This clause provided the legal foundation for completion of the segregation program. In effect, if Clause G had been passed, it would have given the government the right, by Order in Council, to cancel Canadian citizenship. Because of the pressure of public opinion, which took a dramatic about face at the end of the war, and the opposition of provincial premiers, clause G was not included when Bill 15 was passed on December 7, 1945.

However, on November 21, 1945 the Minister of Labour, Mr. Humphrey Mitchell announced that the Government would not permit revocation of applications by Japanese nationals, would permit revocation by naturalized Canadians if made prior to September 2, 1945, and would review Canadian born cases. The government supported this action with the statement that failure to revoke until Japan was defeated was proof of disloyalty and grounds for the Minister to deprive them of their citizenship and expell them from Canada.

On December 17, 1945 Mr. Mackenzie-King tabled Orders-in-Council to implement Mr. Mitchell's statement. The Orders, passed on the basis of the War Measures Act, were to continue in force during 1946, giving the Government the right to enforce deportation and revoke nationality.

These Orders-in-Council were refered to the Supreme Court January 9, 1946 by the Federal Cabinet after the Co-operative Committee on Japanese Canadians requested action. The Court met on January 25, 1946 to decide if the three Orders-in-Council were valid either in whole or in part.

The three Orders were linked together in a complete scheme to [illegible] classes of people deportable and conditions of "deportation" removal of Canadian status after deportation; appointment of a co-

(Continued on page 6)

First In Canadian History . . .

23-year-old Ontario Girl First Nisei Policewoman

HAMILTON, Ont.—Some day, if you happen to be in this city, driving your car a little too fast or perhaps parked unlawfully, it may turn out to be a Nisei policewoman who hands you the ticket.

And chances are it will be Officer, Florence Katsuko Hayashi of the Mountain Police Station of Hamilton. She is believed to be the first and only Nisei policewoman in Canadian history.

After successfully passing a rigid examination, this attractive 23-year-old Nisei was accepted on a year's probation last October. Next month she will become a permanent member of the Hamilton Police Force. At that time, she will attend the Ontario Police College where, among other things, Judo and self-defence training will take place.

At the present time, she is doing station duty handling prisoners at the Mountain Police Station.

Asked by The New Canadian why she took up police work, Miss Hayashi replied:

"I was looking for something different in a job and when I heard that females were being hired on the Hamilton force as officers, I decided to try my best to get accepted."

Although the physical requirements for female officers are set at a minimum height of 5 feet 4, and a minimum weight of 120 pounds, Miss Hayashi handily passed both.

Because the Hamilton force never had an Oriental on their staff, she was warned.

"The officers told me I must be ready to face every kind of insult hurled at me because I would be working with some of the lowest class of humanity," she said.

Undaunted, she continued. Now, entering her last probationary month, she has come through with flying colors and feels that police work is the right profession for her.

Aside from her job, this Vancouver-born Nisei has no other immediate plans, like marriage and other things. She is the daughter of Mr. and Mrs. Hikosaku Hayashi of Hamilton. They have lived in this city for the past 20 years.

Calgary Nisei Student Wins $7,200 Award

CALGARY.—A Calgary Nisei student has been awarded a scholarship to Queen's University in Toronto which may amount to $7,200.

Ronald Kuwahara, 18, son of Mr. and Mrs. Hiroshi Kuwahara of 2012 Tecumseh Rd., will be studying engineering physics in the faculty of applied science.

The scholarship, awarded by the university's National Alumni Association, is for a maximum of $1,800 each year for the four-year course.

The Calgary youth made an average of 92.7 per cent in Grade XII departmental examinations while attending Viscount Bennett high school. He received a 100 in one subject.

Ronald was president of the students' union and was active in high school football.

Oldest in a family of three children, he applied to the university last February.

"I was planning to attend the university here in Calgary before applying to Queen's," Ronald said.

Ronald, who has always been interested in math and physics, hopes to obtain a job with the National Research Council after completing his degree.

Big Drop

VANCOUVER, B.C. — Fishermen landed only $6 million worth of fish in July, compared with $16.7 million during July, 1962.

Fisheries department statistics released recently blamed most of the drop on a three-week strike.

Salmon landings, which make up 83 per cent of the total value, brought fishermen only $5 million this year compared with $14.5 million a year ago.

Sansei Robin Hood

MONTREAL. — With a stout bow and a straight arrow, Glenn Yamada, a 12-year-old Montreal archer, recently took first prize and the grand trophy offered by this city's Parks and Playgrounds Department in its annual archery competition.

Glenn won out in a competition with 50 other young Robin Hoods and Maid Marians who invaded Jarry Park in Montreal with their bows and arrows. The youngsters were aged from 8 to 18.

This Sansei bowman had studied this ancient sport during the summer along with half of the competitors. The other half came from other parks.

Mail To Japan

MAIL TO JAPAN. — Three ships will soon be leaving for Japan from Vancouver. The Oronsay will leave on Sept. 15, Japan Mail on Sept. 17, and Michigan on Sept. 20. The President Cleveland will leave San Francisco on Sept. 21.

1st N.C. Editor To Visit T.O.

TORONTO.—Mr. Shinobu Higashi, the first editor of The New Canadian, now with the Associated Press in Tokyo, will visit Toronto on September 26th after attending the Inter-Parliament Union Conference as an interpreter in Belgrade.

A welcome dinner with his former U.B.C. classmates and friends is scheduled for September 26th. All those who wish to attend this affair should contact Mr. Sam Yamada before September 23rd. Mr. Higashi will leave Toronto for Vancouver on September 28rd.

Labor Day Sports Results On Page 7

Yank Nisei Kills Thugs

LOS ANGELES.—An American Nisei grocer shot and killed two hold-up men and captured a third at gun point recently.

Mr. Joe Harada, 43, owner of a small market and former U.S. Army sergeant in World War II, told detectives he and his son, Eric, 11, were watching television in a room at the back of the store when he heard his wife, Yukino, 40, scream.

He got his German Luger, looked through the screen door separating the room from the store, and fired at one of three men pointing a rifle at his wife.

As the gunman fell, one of the others came toward the screen door and Harada fired again.

Harada told the officers the third man ran outside when he started shooting.

His son called police while he captured the third man in the parking lot.

Third Holdup

Mrs. Harada, who had been held up twice before, said two of the men came into the store earlier, bought some gum, and left.

"A little later they came back with another man. One of them pointed the gun at me and said it was a stick-up. I screamed and started throwing some things at them when I heard the shots," she told police.

Ex-sergeant Harada snapped off five shots catching one of the would-be bandits in the chest and the other in the head, police said.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

KONISHI

PRINCE GEORGE, B.C.—Mrs. Hanayo Konishi, 87, of Upper Fraser, B.C. passed away on August 8th, at the Prince George Hospital. Funeral service was conducted at the Vancouver Buddhist Church on August 13 with the Rev. S. Ikuta officiating.

She is survived by 2 sons Sanji and Shoji of Upper Fraser, B.C. and daughter Akiko (Mrs. H. Olds) in Vancouver.

• • •

KATAYAMA

STEVESTON, B.C.—Mrs. Ishi Katayama, 67, of 318 Georgia Street in Steveston, B.C. passed away on August 20, 1963. Funeral service was held on August 23 at the Steveston Buddhist Church with the Rev. Ikuta officiating. Interment took place at the Mountain View Cemetery in Vancouver.

SONODA

HAMILTON, Ont.—Mr. Chuhei Sonoda, beloved husband of Maki Yonehara, passed away at the Hamilton Civic Hospital on August 22nd, 1963 in his 83rd year.

Funeral service in the chapel of the Dodsworth and Brown Funeral Home on August 25th with the Rev. Yamada officiating. Interment took place the following morning at the White Chapel Memorial Gardens.

Engagements

ST. MARY'S Nfld.—Mr. and Mrs. Aiden Higan of St. Mary's, Newfoundland, announce the engagement of their daughter, Joan Ann Hogan, R.N., to Dr. Yosh Taguchi, eldest son of Mr. and Mrs. Zenichi Taguchi of Montreal. The wedding is planned for October 26 in Montreal.

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3348 (Res.)

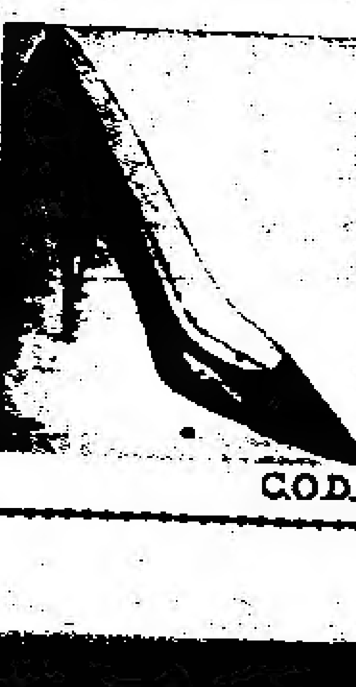
Kashino & Weinberg
Chartered Accountants
221 Victoria St. Suite 303
Toronto, Ontario
PHONE 363-7441

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS
EAVESTROUGHING
SHINGLING
SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.00
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

SMALL SHOE SIZES

SUMMER SALE
Ladies' shoes from 1 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

New Kurosawa – Mifune Movie Wins Acclaim

VENICE, Italy. — "Between Heaven and Hell," a Japanese film about kidnapping, drugs and shady business dealings, held the spotlight at the 24th Venice Film Festival recently.

The critics said two sequences in the latter part of the film—one in a Japanese night spot and the other showing drug addicts waiting for the arrival of their drugs—were excellent.

"Between Heaven and Hell"—in Japanese, "Tengoku-To-Jigoku"—is the work of Akira Kurosawa who directed the high praised film "Rashomon" that won the top prize in 1961.

His new film, a sharp departure from his past works, tells of an industrialist who gets in trouble with his board of directors because he refuses to go along with their unscrupulous schemes.

He decided to try to raise enough money to buy complete control of the company and force them out. But then a telephone caller informs him that his son has been kidnapped and demands a huge ransom.

Performers in the film are Toshiro Mifune, Tatsuya Nakadai, Tatsuya Mihashi and Kyoko Kagawa.

Residents Of Little Japan Village Shun Smoking, Drinking

KUJI, Japan.—A tidal wave 30 years ago left this fishing community of a few hundred people a strange heritage.

Nobody drinks or smokes.

The abstinence pledge was taken by fishermen and their families when the tidal wave destroyed their fishing boats and gear, and all but one of their 29 houses.

The remaining house was destroyed a few days later by fire.

The people promised, before a local shrine, to stop drinking and smoking until they had re-built Kuji.

Weddings went without the traditional wine and saki. So did New Years and shrine festival holidays. The use of tobacco was unheard of.

Today Kuji, 300 miles north of Tokyo on the Pacific coast, is rebuilt. But it is still free of grog and smoke.

"There is nothing to stop us from drinking and smoking," said 31-year-old Chujiro Mikanii.

"But we are used to the pledge and custom. We don't see any good in picking up where our elders left off 30 years ago.

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St., TORONTO
K. Iwata Travel Service

Fairhaven's Camp News

"Well, how was camp this year?" "Did you have good weather?" "Did you get homesick?" These are among the questions with which anxious parents would plague their children when they came to pick them up on the closing Sunday.

Although attendance was not as high as last year, there were some eighty campers and counselors who poured into the beautiful grounds of the Fairhaven Jr. Camp over the first week-end, and the figure kept near the sixty mark after the week-enders were gone. Being a family Bible camp, the age range was very wide—Deborah Ohi (15 months) was the youngest camper and Mrs. S. Tamaki (81) was the oldest camper. Yet there was a qualified staff and a suitable program geared for each age bracket.

The following staff members were listed in the Who's Who page of the camp booklet: Camp Director—Rev. E. S. Yoshida; Missionary Speakers—Mr. and Mrs. Akira Uchida (Japan), Mr. and Mrs. George Miller (Panama); Issei Speaker—Rev. J. F. Horisaki (Montreal); Registrar—Miss Joan Yokota; Camp Nurse—Miss Lin Lavine (Jamaica); Counselors and Teachers—Mrs. Kathleen McConnell, Miss Mary Yokota, Mrs. Esther Miller, Mr. Fred Ohi, and Mr. Stan Yokota; Cooks—Mesdames Toshiko Yokota, Yoko Yoshida, Hisako Uchida and Kinue Yoshida.

Weatherwise, this year's camp was one of the poorest yet it didn't prevent the campers from having a wonderful time. It was one whole week of new Gospal songs, Bible-centered fireside fellowships and Christ-centered devotions. Most of all, we were thrilled by the many who met Christ in a personal way. God especially touched the lives of the older Issei campers. Baptismal services were held for Mrs. K. Yoshida and Mr. Tokio Nishimura.

The members of the Rabbit Cabin received prizes for the cleanest cabin on the camp. They were: Diane Baba, Linda Yoshida, Diane Yoshida, Nori Hatanaka, Diane Hatanaka, Maki Suzuki, Mary Takahashi, Gwen Shikatani, Lynn Shikatani, Lorraine Yamamoto, Irene Tsukamoto and Sue Blake from Michigan. The Best Girl Camper Award went to Diane Baba while the Best Boy Camper Award went to Jimmy Omura.

Again, the camp staff wishes to gratefully acknowledge the generous donations of food and cash made by a number of interested friends. Food donations were made by the following people: KAMABOKO (fish cake)—Mr. G. Ogi no; Rice Crackers—Dundas Union; Sweet and Sour Pork—Mr. Harry Yoshida.

Our next year's camp will be the 9th Annual C. J. M. Bible Camp. Plan now to attend the camp where God blesses and the water refreshes!

Canadian Japanese Mission

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

We Specialize in Giftware of Quality From the Orient

Lacquerware — Porcelain Tableware — Household Ornaments
Lanterns — Handiworks of Wood, Bamboo — Framed Pictures
Scrolls of Japanese Painting — Oriental Jewellery — Folding Screens — Flower Arrangement Accessories — Fans
Dolls and Statuettes
Paramount Gift Shop
日系人經營の贈物專門店
733 Danforth Ave. Toronto, Ont.
(1 Block East of Pape Ave.)
TELEPHONE HO. 3-7831
Store Hours: Monday-Wednesday: 9 a.m. to 6 p.m.
Thursday-Saturday 9 a.m. to 9 p.m.

がまんしなさい

源氏鶏太

(一)

「行ってらっしゃい」

妻の仁子がいった。二歳になる長男の廣美を抱いていた。

「ああ」

相澤廣彦は、靴をはきながら答えた。

「お歸り、何時頃になりますか」

「わからんな」

「いつものお時間に廣美を連れて、驛へ行ってましょうか」

「いや、あんまり待たせたりしちゃ悪いから」

「でも、晩ご飯は、家でお上がりになるでしょう?」

「そのつもりだ」

「どうなさったの、けさのあなた、何んだかお元氣ないようだけれど」

「そんなことはない」

「なら、いいんですけど」

相澤は、靴をはき終って立上がった。自分が元氣であることをしめすように、とんとんと力をこめて、靴を鳴らした。

「今夜は久し振りで、すき焼でもいたしましょうか」

「いいね」

「特別に一本つけますわ」

仁子の目が笑いかけてきた。

「よーし。今日は、それを愉しみに、一所懸命に働いてくるぞ」

「そうよ、お願いね。あなたには、あたしと廣美ちゃんがぶら下がっているんですから」

「引受けた」

「廣美ちゃん、お父ちゃんに行ってらっしゃい、というのよ」

「行ってらっしゃい」

「ああ、いい子だな。お母ちゃんと、おとなしくお留守番をしているんだよ」

相澤は、廣美の指をつかんでそういい、

「では……」

と、手提鞄を持って、外へ出た。

手提鞄の中には、新聞と辨當が入っていた。相澤の會社には、社員食堂がなかった。近くの食堂へ行ったり、また、そこから何かを取ることも出來るのだが、やがて、そういうことにも飽いてきて、社員の半數は家から辨當を持ってくるようになっていた。

家を出てから百メートルばかりは、相澤の歩調は、出勤途上のサラリーマンらしくやや速いめであった。が、そこから驛に向って右へ曲ると、とたんにのろくなった。憂鬱で仕方がないというようなのろのろした歩き方になり、顔も、そのようになっていた。驛へ急ぐサラリーマンたちが、次々に追い越して行く。相澤は追い越されるにまかせながら、

(いっそ、あんな會社なんか辭めてしまいたい)

と思っているのだった。

勿論、相澤のこういう氣持を、仁子は知っていないのだ。が、この頃、何んとなく髪うつにしている相澤の氣配に、なにかを感じているかもわからない。だから、さっき、

(あなたにはあたしと廣美ちゃんが……)

と、いうような、今の相澤にとっては、最も辛い言葉を聞かせたのでもあろうか。

しかし、これは、相澤の想い過ごしで、仁子は、何氣なくいったのかもわからない。何故なら、そういう言葉は、どこの家庭にだって聞かれる、ごくありふれたものなのだ。ありふれているが、しかし、内容は重大であった。殊に相澤のように、目下、あんな會社なんか、いっそ、辭めてしまいたい、と思っているときには。

東信夫氏來訪 歡迎會を予定

東京アソシエーテッド・プレスにつとめる東信夫氏は、ベオグラードで行われる國際議會連合會議の日本代表團付通譯として參加したのち、歸國途上トロントに立ち寄り、ピーシー大學同窓生、知友人と交歡したいというので、山田サム氏が世話人となり、來る九月二十六日(木)夜、東氏を中心に夕食會を催す豫定にしている。出席希望者は山田氏又は本社の梅月氏に二十三日までに通知してほしいと。

田村師講演會

生長の家トロント誌友會では生長の家本部派遣北米駐在講師田村大(ヒロシ)氏を迎えて來る九月九日(月)午後七時半より佛教會で講演會を開催する。一般の來聽を歡迎。

恩師感謝會賑う

先週末ト市の日光ガーデンで行われた田中時一氏夫妻感謝晩餐會にはオ州各地、ト市からの參加者があって百二十名が恩師を中心に和やかな空氣のうちに賑やかに行われた。田原啓氏司會し、全加からよせられた祝電祝文が披露され、田中氏夫妻に記念品を贈ったが、二十年ぶりの再會を喜ぶ人人も多かった。

●寄付感謝 左の諸氏より御寄付を厚く感謝致します。 トロント市協一世部

△十弗 故主人の記念 新谷ハルエ
△五弗 全快記念 山田松次郎
△十弗 古川恵三
△十五弗 再定住二十周年記念 龜岡マスエ

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申し上げます。 ニューカナデアン

▲モントリオールの田口善市氏夫妻 息の結婚記念
▲ハミルトンの北村與惣彌氏 故夫人よし氏記念
▲トロントの露木格三、有座三代藏両氏夫妻 息と息女の結婚記念

トロント佛教會 (バーナスト街九一八)

九月八日
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜
午後二時 日中

秋季大祭奉仕

◇場所 黒田初美氏宅 1351 Pape Ave., Toronto Phone HO. 1-6275
◇來る九月八日(日)午後二時より秋季大祭並びに靜月請靈神及び合同慰靈祭を奉仕いたします

●寄付感謝(二)

皆様より金品の御寄付を頂き有難く厚く御禮申上ます 晩香坡佛教婦人會
(一九六三年一月十五日より七月末日迄)

△十弗宛
訪晩記念 中村ミチエ
同 (加州)ミセス・キーチング
息女卒業記念 稲葉須江子
特別寄付 大丑りと
同 松本とめ
同 小西花代

△五弗宛
特別寄付 中村りえ
同 松本とめ
同 山本フジノ
同 小西花代
同 小野松野
全快祝 中谷實代
同 山田和枝
訪日記念 北出八重子
訪晩記念 寺北イマエ
亡夫十七回忌 今田イト
ケチン使用代 服部甚治
同 國賦詩吟會

△三弗 特別寄付 早春子
△飯茶碗三打、鍋、ザル、茶呑茶わん三打、カマボコ三十枚、正油さし十個及びケチン用品 山家初枝
△バケツ二個 田中きみ
△バン三個 上杉柳
△飯茶わん六打 西澤きみ・香野はる
△パン二個 稲葉須江子
△石鹸入三個 服部さよ子
△スリバチ一個 西千惠子
△ベニバチ一個 田中よし
△ベーキング用品種々多数 小林勘三郎
△小豆アン一打 小林豊子

辯護士 大家一夫
トロ市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六ー六三八八 自宅四二一ー九九八三

辯護士 ノータリパブリック 倉田ルーシン
(土曜日營業は十月から四月まで)
トロント市西リッチモンド街六二(テンプル・ビル内)五一二號室
電話 イーエム六ー三三三三 自宅 アール・オーセー三四二七

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二 イーエム三ー四三九一

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロ市ヴィクトリア街二一二番地
電話イーエム三ー五〇〇二 自宅オエクスー一ー三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU. 9-4654

日系人歡迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE 155 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MU. 3-1985

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社 岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-3398—MU. 4-3399
公認 岩田旅行案内社支店 龜岡徳衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont. Phone 364-8834

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN 126 Elizabeth St., Toronto, Ont. Phone EM. 3-4422 — EM. 3-4423

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6442—9455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms
皆様おなじみの 中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリュ・ケー・ガーデンス (李 錦 棠)
電話エムユー一ー六六二四

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St. Vancouver, B.C.
皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十億弗の加入額を突破致しました。今回新築成れるクラウンライフビルディングに移轉致しました。今後共よろしく御願申し上ます。
晩市西ジョージア街一五五〇 矢田源一郎
電話 (エフエー一五ー二五二八 エムユー一ー七三四一)

初の日系女警官

ハミルトン市の林勝子さん 九月以後からは本警官に

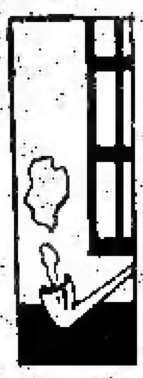
【ハミルトン發】カナダでは最初の日系二世嬢の警官が目下ハミルトン市内マウンテン警察署で勤務中である。この女性警官はハ市在住の林森作氏夫妻息女勝子フローレンスさん（二三）で、身長五呎五吋、体重百三十斤という立派な体格の美人で、昨年九月にハ市警察委員會に就職を求め、厳重なる試験に合格して直ちに採用され、現在の警察分署につとめながら、婦人留置人を取扱つている。

△本社が電話インタビュウで、なぜ二世娘としては風變りな警官を志望したかとの質問に彼女は次のように語つた。

二世ガールとしてきまつた職業につくより、他に新しい分野があるに違いないと思つていた矢先、女警官を募集しているのを知り、早速應募したところ、一度で合格したが東洋人系を採用するのは私がはじめてで、いろいろつらいことが起り、人種的なことで嫌味をみせられることを承知で、やつてみる氣なら……と警告されてやることにしました。

△林警官は一年間はまず見習いということになつており、成績しだいで不採用、採用の最後的判定が行われるが、ほとんど一年を經過した林孃は採用決定に確信を持つており、近くオンタリオ警官學校で護身術、柔道などの訓練その他の指導をうけることになるはずである。林孃は四才のとき晩市からハ市へ両親にともなわれて再定住したもの。

常煙



ケンソー

△本紙英文らんに、桝田ドクターの世話で、晩市の若流家ブレーキ・イ・フリスビー氏が剖明に調べあげた結果『戦時中における日系カナダ人の取扱い』と題する長文の論説を目下連載している。これはすでに各方面に反響を呼んでいる。

△日系人がその當時うけた待遇のことを全く知らなかつたが、偶然にこれを讀んではじめてわかつたと電話してきた白婦人があつたのはほんの一例。他に論文をのせたページをまとめて送つてほしいというのはかなりの數にのぼつている。

△それよりも、ト市内の某有力會社に秘書として働いている三世娘さんからの電話はとりたてて書くべきものだと思う。同僚の白人娘さんが、どうして手に入れたのか、この論文をつづけて讀んでいて、この三世娘さんに『大變だつたね』と話しかけてきたという。ところが、まだ幼少だつた彼女は、何も覺えていない、としか返事ができず、恥かしかつたというので、論文をよみたいから送つてほしいという注文である。

△二世の両親もすぎ去つた昔のことを、全く娘さんに話していない様子らしく、パパやママがそんな時代をすごしてきたことをはじめて知つたといつていた。

十月に浪花節團招く

―ト市壽會の秋の催しごと―

△ト市壽會では先週末役員會を催し、會務會計報告につづき目下進行中の第三次日本訪問觀光團に關する中間報告があつたが、團員數は充満していることが明らかにされ、実行委員諸氏の健闘と善處方が期待された。ついで次のことを協議して今秋の催事をきめた。

（一）來る十月六日擧行の小川秀彌師主催の日本舞踊會を後援すること

（二）來る十月渡米の日本一の美聲といわれる浩家小柳、女流浪曲界のクイーン中山恵洋子嬢を主班とする一行五名の浪花節團を招き一般日系人を慰安する夕べを開催する。

（三）六四年度總會は明年一月十二日（日）市内カレッジ街ユーエスエッ會館で擧行する。

……ける新り規正について協議するとともにボーイスカウト誓約及び忠誠誓言中の「神」使用についても協議があつた。

海外渡航者に出國税を課す

【東京發】日本政府はこのほど国際收支長期安定對策などについて協議したが、席上海外渡航者からの空港使用料、または出國税の徴收が検討されることがきまつた。これは日本人が出國する際なんらかの手數料をとるもので、田中藏相は渡航者が為替銀行から外貨を買うときの値段を高くして手數料にかえる考えである。

桑原ロナルド君 七千二百弗受く

【キャルガリー發】當市の桑原博氏夫妻の長男ローナルド君（一八）はオ州キングストンにあるクイーンス大學奨學金七千二百弗をうけた。同君は毎年千八百弗の奨學金を四年コースにうけるもの。グレード十二の試驗合格平均點は九二・七である科目は百点もあつたという優秀な學生で、大學卒業後はナショナル・リサーチ・カウンシルに就職を希望している。

三葉會のホーム慰問

前庭で踊り階下で歌いまくる

【ビームスビル發】ト市の三葉會は九月一日自動車三臺とバス一臺でニッポニア・ホームを慰問した。同日午後一時からホーム前庭の廣場で踊り子十六人がそろいのユカタで數番をおどり、終つてベースメントのホールで鹿谷氏司會で謡歌（三味線間瀬）や手踊りなどで在寮者を喜ばした。最後にホーム側提供の『ホーム四季の庭花』や前年の三葉會訪問スライドを觀賞し、三葉會持參のごちそうで主客が夕食を共にし、再び三味線にあわせて明治の流行歌をうたつてにぎわつた。

ジュニア柔道

【ポート・ドーバー發】當地の柔道クラブでは創立一周年を迎え、來る九月十四日南オンタリオ州ジュニア柔道大會を催すことになつた開始時間は午後六時半。

オ州自動車鑑札 各自に郵送する

オ州交通省では來年度から自動車運轉ライセンス支給法を変更する。各ドライバーに十二月十日以後から新ライセンス申請書式を返信封筒付きで郵送することになつているが、これを受取るためには住所變更など六日以内に當局に通知することが肝要。また受取らなかつたとしてもあわてることなくエゼントからでもプレートやライセンスを受けられる。當局では一日約六万通をメールするつもりである。

開教使研究會

【桑港發】北米佛教教團主催の三日間にわたる開教使研究會議では南ベトナム危機米國の人種問題および米大審院裁決の公立學校内にお

求 ガーデン・ヘルパー二三名至急入用。電話エルイー四—四三六六（佐田）

求 野菜及びグロッセリー店の賣子。ヤング・ガール又は若い婦人で住み込み。好い給料を拂う。ブラッドフォード、吉村（電話ビーアール五—六六九六）

求 ガーデン・ヘルパー三名至急入用。要細面談。電話ジーエー一—五〇四〇（平家）

求 ガーデン・ヘルパー數名至急入用。電話ビーエー一—二一四五（木下）

ヘア・ドレッサーになりたい方。晝間又は夜間學校。左記に問合せられたし。
The Career Schools of Hairdressing, 277 Victoria St. Toronto EM. 3-2317

生徒募集 バンクーバー日本語學校

本校では九月はじめから新學年の授業をはじめています。日本とカナダとはお隣り国でいろいろの面で近よりつつあることはみなさん御承知の通りです。あなたのお子さん御友達等に日本語の學習をおすすめ下さい入學希望者は佐藤校長まで申出て下さい。
電話——（自宅）エンエー一—五一四七〇七（學校）エムユー四—〇五一八

求教師 バンクーバー日本語學校。本校では教師一名を求めています。勤務時間は午後三時半から五時半まで。希望者は自筆の日本文履歴書を添えて佐藤校長まで申出で下さい。

英語に強くなる本

△英語に強くなる本	岩田一夫	一、五〇
△英語入門	小川芳夫	一、三五
△英文法入門	同	一、三五
△英作文入門	同	一、三五
△英文手紙の書き方	同	二、三〇
△米英會話入門	小川芳夫	一、一〇
△初級英語會話	高橋重雄	一、八〇
△實用英語會話	同	二、〇〇
△日英佛ポケット會話		二、六五
△英語の辞典——大、中、小あります		

航空船切符販行 小切手爲替發給 **龜岡書籍貨具商會**
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 366-7984
115 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

古屋交通社 **秋の觀光プログラム**
▲秋の日本觀光
九月十五日、十月十六日、十一月十五日出發
▲南米親善觀光團
十月十三日發、團費約千百八十弗
呼寄、訪日等國内外の旅行はすべて、各航空、汽船會社代理店の「フルヤ」へ御用命下さい
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICES, 865 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, PHONE EM. 6-1075

古屋特選最優秀米
チェリースター米
年中味が變りません
百斤、五十斤、廿五斤
●夏向き食品各種
●いつも新鮮で品質を誇るフルコ印を御愛用下さい
・・・日本送金は早くて確實な古屋で
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
361 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 2-5936—WA. 2-5938

カナダのエスキモー（二）

朝日新聞社の本多勝一社會部員と藤木高嶺社會部員は、カナダ・エスキモーの生活を現地取材する爲、カナダの北極圏、メルビル半島のエスキモー部落で、エスキモーと生活のすべてを共にする二カ月を送った。

エスキモーは人類の住む自然環境としては〝世界最悪〟といわれるカナダ、アラスカ、グリーンランドなどの北極圏に分布している。なかでもカナダ・エスキモーは最も近代化がおくれ、傳統的、原始的な生活と考え方のなかに、いまも生きつづけている。その實態は、アラスカの場合とちがって、現在までほとんど紹介されておらず、もちろん彼らの生活の中にまで深くふみこんで調査した日本人記者は本多、藤木記者が初めてである。

二人は五月中旬、バフィン島南部のフロビッシャーベイから、飛行機でさらに二時間半北西のホールビーチへ。そこから犬ゾリ二台に乗って、長い雪原の旅に出發した。

・　・　・

イキトックとイギの二人が、われわれを犬ゾリで送ってくれることになった。

二人は、初めてわれわれに會ったとき、はにかみがちな笑いを顔いっぱいに廣げて近づいた。そして立ちどまったまま、いつまでも笑っていた。エスキモーの最もていねいなあいさつはできるだけうれしそうに笑い續けることだ、という。仕方がないから、われわれもただニャニャする。

覺えたばかりの、エスキモー語のカタコトで話しかけると、ひとこと言うたびに顔を見合わせて『イヒヒヒ』と笑う。『日本から來た』というと『イー、イヒヒヒ』。『飛行機で來た』『イー、イヒヒ』。『エスキモーとよく似た顔していると思わんかね』『イーイッヒヒヒヒー』

×　×　×

出發は夕方の六時。目的地は約百五十キロ南のウスアクジュ部落。何日かかるかは、雪と犬ゾリの調子と天氣次第という。

だが『出發』とは『出發準備開始』のことらしい。午後六時になると、二人はそれぞれのソリに犬をつなぎ始める。イキトックは十匹、イギは十二匹。荷物はたいした量でもない。炊事用具を入れた木箱、寢具の毛皮、人間と犬たちの食糧としてセイウチ（海象・二本の巨大なキバがあり、大きいのは千キロに達するという）の輪切りにした胴体……。二人は出發準備よりも、隣人たちとおしゃべりし、ふざけ、笑いを續ける方に、大半の時間をかけている。

やがて、何となく犬ゾリが動きだした。『オツーイオワーイ』と、イギは犬たちには聲をかけるが、われわれには何もいわない。あわててソリにとび乘った。

×　×　×

五月十八日午後八時すぎわれわれは、こうしてホールビーチをあとにした。メルビル半島の東海岸。北緯六九度五〇分、東經八二度一〇分、快晴無風。氣温零下十八度。

北極圏は、すでに夜のない季節にはいっていた。前日から丸一晝夜續いた吹雪はすっかりやんだ。限りなく廣がる大雪原の地平線上北西の方角に、太陽が冷たく輝く。犬と、ソリと、人間の影が、雪の上に長くのびて走る。

『シッネルック』と、私をのせているイキトックが、太陽を指さした。復唱してみせると、また『イー、イヒヒヒ』。われわれが奇怪な發音で話しかけるので、ことばを教えようとしているらしい。次々と指さしながら『アプット（雪）』『キンメルック（犬）』……。

すべてが雪におおわれ、海も陸も區別しがたい。ソリは主として海の上を海岸ぞいに南下する。

×　×　×

地平線に向って、斜めに近づいていった太陽が、午後十一時半、雪を淡いアカネ色に染めながら沈んだ。が、夕焼けはそのまま朝焼けに變る。午前一時半には太陽は再び北東寄りの地平線に顔をだした。たった二時間の日沒中も、小さい活字が楽に讀めるほど明るい白夜。地平線にシンキョウが現れた。燃える湖のようでもあり、ちぎれとぶ雲のようでもあった。

イキトックとイギは、二三時間ごとに休んで、ソリをひっくり返す。ガソリンコンロで雪をとかし、ソリの滑走面に水をぬる爲だ。『カリブー』（トナカイの一種）の毛を水につけてスッとはくと、滑走面は直ちに〝氷のワックス〟でおおわれ、すべりがよくなる。

寒い上に眠い。藤木君は居眠りして、ソリから一度ふりおとされた。午前四時半、約五キロ南下した位置で海氷上にテントを張る。

白夜（はくや）――北極、または南極に近い地方で夏、日沒と日の出の間に陽光の反映で薄明の狀態となること。

「日系人のこと」小冊子を印刷

佐藤傳氏夫妻が日本で配布

【晩市發】晩市日本語學校の佐藤傳校長夫妻は日本訪問を終えて八月二十三日歸晩したが、佐藤夫妻は日本の教育や農村のことを中心に各方面の人々と面接して話をきき、また舊友、卒業生とも會って有益な教えをうけたといい、興味ある資料を豐富に集めて、いつかまとめあげたいと希望している。

△なお佐藤傳氏夫妻は、今夏の日本訪問に際し、カナダおよび日本の多數の人々から寄せられた芳情と援助に對するために〝日系人のことども〟と題する三十ページの小冊子を印刷して配布した。これはカナダのこと、ビーシー州のこと、大ヴアンクーヴア市およびカナダ、ビーシー州、晩市の日系人のことを略記したものであるが、圖表も入っている。

△佐藤夫妻が彦根市を訪れ井伊市長宅に招かれたさい同市長から次の如きメッセージを頼まれてきた。

先年井伊大老開國百年祭にあたりカナダの皆様から大變な御援助、お力添えを得、おかげさまでいろいろの記念事業も立派に達成することが出來ました。あつく御禮申しあげます。戰後わが國の發展は著しく國際間の信用も高まりつつありますがこれは海外のみなさまが勤勉努力、日本とカナダのために活動しておられるということも一原因であると思って感謝とほこりとを持っています。どうぞ今後とも御自愛、御發展なさるよう御祈りいたします。

●ト市日系聖公會で來る日曜說教する豫定のウイルキンソン主教は病氣のため訪問を一時延期。今井司祭が早禱式を行う。

●日本行便船　オロンセイ号九月十五日、ジャパン・メール號十七日、ミシガン號二十日何れも晩市出港。プレジデント・クリーブランド号二十一日桑港出港。

人事消息

■死亡

▲ハミルトンの國田恩平氏（八三、熊本縣出身）は八月二十二日同地病院で死去二十四日夜ドッヅオース・アンド・ブラウン葬儀社で通夜、二十五日夜山田開教使により告別式を營みホワイト・チャプルで埋葬した

▲ビーシー州アッパー・フレザーの小西花代さん（八七、廣島縣出身）はプリンス・ジョージ病院で八月八日死去、十三日晩市佛教會で生田開教使司式「告別式を執行、マウンテンビュウ墓地に埋葬した。

▲スチブストンの片山イシさん（六七、和歌山縣出身）は八月二十日自宅で死去、二十三日同地佛教會で生田大內兩開教使により告別式を執行、マウンテンビュウ墓地に埋葬した。

大講演會

講師　田村大（ヒロシ）先生

生長の家本部派遣北米駐在講師田村大（ヒロシ）先生を迎えて大講演會を開催致します。先生は人生の苦惱と束縛から離脫せしめ人間をして眞の自由と平和の內に生活の出來る眞理を縱横にお說き下さいますから是非御來聽下さる樣御案內申上げます。

△日時　九月九日（月）午後七時半

△場所　佛教會ホール

主催　生長の家　トロント誌友會

本社印刷部特約の

ポケー招待狀ライン

☒婚約、結婚、その他社交パーティーの招待狀、通知狀、謝狀その他鮮明印刷。注文を頂いてから一週間後に仕上げます。

☒商業用印刷としてレターヘッド、アナウンスメント、狀袋、名刺など

☒各團體のダンス・チケツ、カードその他迅速に御用命に應じます。

……カタログ・ブックを來社してごらん下さい。

ニューカナデアン

パーティー

前日までに御申込み下さると好都合です

家庭パーティーに　立派に盛られたおすし各種、その他料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。

予約席の御申込は

Phone EM. 6-2164

460 Dundas St. W., Toronto

日光食堂 NIKKO GARDEN

▼新着御案内▲

●食欲不振・疲勞回復――ハイレ　强力ワカモト　アリナミン　パンビタン　ワダカルシューム　グランサン　ケンポ

●皮膚病――カユミン　キンカン　强力ポポ　オーカオゾ　タダ專門藥

●高血壓・動脈硬化――ベルツ丸　フルチ　アテロヤギクラミン　ルチノン　光明丸

●神經痛――レモンハーブ　ノボビン　家庭藥　湯の花

●肩こり・スポーツ疲れに――マーチン　チョンパストクホン　ロイヤンパン

●肌あれ、日やけ、ホシワを少なくする――ミス・ロユジュ　黑龍　明色アストリンゼン　美顏水　ヘチマコロン

●婦人病――實母散　婦人美實散　中將湯　五香　壽乃玉

●ビーチ、ピクニックによい――重箱　弁當箱各種

●只今好評のタコの實

●薬用の[illegible]もございます

直輸入小賣商　みかど商會

MIKADO ENTERPRISES LTD.

263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金　半年四弗(前拂)　一年七弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

日加閣僚委の議題まとまる

日本からは三大臣が出席する

オタワで

【東京時事通信】第二回日加閣僚委員會は來る九月二十五日、二十六日の兩日オタワで開かれるが、このほど予定議題の打ち合せを終った。正式決定は會議の直前に行われるが、これによると

(一)國際貿易經濟關係
(二)日加兩国間の貿易經濟關係
(三)日加兩国の經濟事情と見通し
(四)その他
(五)一般国際情勢(未定)

となっており、具体的な内容としては對加輸出自主規制の再檢討、經濟協力の促進など二國間の問題のほか米国の金利平衡税の実際問題、對中共貿易政策などについて意見を交換する豫定。日本からは田中藏相、福田通産相、赤城農相、島外務事務次官が出席する。

クオーター制撤廢に努力す

【ロンドン發】五日着英した大平外相は記者團會見を行い、日本は對中共貿易の増大を期待しておらず、中共不承認の方針には變りないと答えた。大平外相はケネディ大統領との會談では平衡税について語り、日本は米より自由化の貿易を希望しており、日本品に對するクオーター制の撤廢を強く要求することになろうと述べた。南アフリカとの貿易についても政府は擴大を奨勵しているが、日本は全世界にわたって貿易を増進しているとのべている。

漁船員歸る

【札幌時事通信】ソ連に抑留されていた日本漁船員百四十名は今週、海上保安廳の巡視船五隻に分乘して稚内、根室、釧路の三港に歸港した。

ク州社信新党を結成!

十四議員を中心に全加運動へ

【ケベック市發】ケベック州選出の社會信用黨議員中の十四名は今週當市で會合をひらいた結果、ケベック州社信黨主カウエット氏は記者團に『十四名を中心とする社會信用ラリー』を結成、ゆくゆくは全国黨としてのばしていくつもりであると發表した。したがってカウエット氏を黨首とする社會信用ラリーは、トムソン氏がひきいる全加社信黨議員數より二、三名の優勢となり、新民主黨に次ぐ第四黨主としてオタワ議會にのぞみ、少數黨主の特別俸給四千弗をカウエット氏はねらっているといわれている。かくして社信黨はカウエット氏とトムソン氏の二派に分裂したことになった。

少數民族支持者

辯護士こそ

【バンフ發】當市で目下開催中のカナダ辯護士大會で、アルバータ大學法律科教授バウカー氏は、カナダには差別待遇が存続しており、州および連邦政府はこの撲滅をはかる強力なる法律を設けるべきだと主張すると共に、辯護士はとくに少數民族のために支持する心構えであるべきであり、彼等の要求、平等を願う立法を援助する人々が辯護士であらねばならないと語った。

三千年前に渡航

日本から南米エクアドルへ

【ワシントン發】スミソニアン・インステチュション(歴史的記念物保存)の報告によると、東洋人は五千年前に太平洋を横断して南米に上陸した。日本本島から史前三千年に太平洋を渡り、エクアドルにたどりついたという可能性は古代文化調査によって裏書きされるにいたっている。スミスソニアンの二名の専門家によると、キリスト誕生前にすでにエクアドルに來た東洋人系の生存があり、近代的時代鑑別によって(土器など)これがたしかめられたと報告している。

新聞取締る

南阿政府が

【南阿プレストリア發】南阿共和国のデキラーク内相は今週、現與黨であるナショナル黨地域會議で、南阿から海外向けて事實無根のニュースを流す特派員や国内新聞の政府攻撃を断乎取締るべきだと主張『我々はこれ以上、報道機關の我儘ぶりを默視することはできない』とイキまき、出席代表も交々起って同内相に同調、南阿の人種政策を非難する外國の特派員は片っ端から退去を命じるべきであると叫びをあげた。

相次ぐ辭任の後埋め

カナダ博は行き悩み

【オタワ發】一九六七年の百年祭までに仕上げるカナダ万国博は技術的見地から一時延期するか、それとも中止しなければなるまいという風說がさかんに流布されているが、ピアソン首相はこれを否定、万国博は延期されることはないと發表している。

△なにしろこのフェアの委員會に任命された人々が、ケ州から選ばれた六人の委員がペラペラとフランス語で委員會をすすめていくので、あとの六人(他州)はついていけず、遂に一人辞め二人辞めしているところへ、こんどは委員長と副委員長もほとんど同時に辭任してしまい、後埋めに首相は大童。

△消息筋のもらすところによるとモ市のジラポー市長が、万国博をカナダに持ってきたのは自分の腕前だということを常にハナにかけてワン・マンぶりを發揮しているのが、委員會運營を不能にしているという。またセント・ヘレンズ島埋立工事は水流の關係で會場地を完成することは今のスケジュールでは困難事だと専門家がいい出している。

晩市へ入港船

日本は第三位

【晩市發】國際港となってきている晩市に昨年度入港した外国船船数は一、六九六隻で、一昨年より約六十隻もふえている。外国船でいちばん多く入港したのはノールウエーで三百隻、ギリシャが二位で二百三十二隻、日本は三位で二百二十七隻となっており、日本船もまた昨年より十七隻も多く入港している。

日加財界人オタワで會議

【東京時事通信】經團連、日商、同友會、日本貿易會の經濟四團体が共同して毎年行なっている『日加財界人會議』は十月十五日オタワで開かれる。議題は(一)貿易擴大(二)經濟協力の推進(三)米國利子平衡税の影響など豫定されている。同會議に出席する日本側の團長には河田鋼管社長がきまっているほか、團員も一兩日中に決定する豫定。内定した團員は次の通り。

安田日輕金社長、阿部日本油脂社長、野澤・野澤石綿セメント社長、檜山丸紅飯田副社長、岡田三菱日本重工専務、平賀東芝常務、松井三井物産常務、中村三菱商事常務、神原江商専務、岸本・岸本商店社長。

戀を追うカナダ娘―

セイロンから閉出し

【コロンボ發】カナダの學校先生であるナラ・デ・ウロー孃(二四)は昨年秋セイロンを訪問中、セイロンの國會議員の一人や公吏から『不純な戀愛』を申し込まれて大變困ったと發表して話題をまいたが、その後同孃はコロンボの一実業家と眞實の戀愛におちいり、コロンボによみ止まって、仕事をしようと心がけていたがセイロン政府側では『一時訪問者は、仕事につけない』と彼女の滞勞延長を拒否した。

△ところが一時歸国した同孃はセイロンにいる愛人のことが忘れられず、今週香港からマルセイユ向けの旅客船に乘客として乘り込みコロンボに寄港したさい、下船を要求したところ、船長は當局の嚴命で彼女の下船を許可せず、部屋に閉じ込めてしまった。

平原諸州眠り病

市民びくびく

【エドモントン發】平原三州は『眠り病流行』におびえている。サ州だけですでに五十名の兒童や幼兒がこの病氣にかかっており、このほどレジャイナの老デンチスト(七〇)が眠り病で死亡したことで成人もあぶないと平原諸州民は心配している。當局の調査によると人間だけでなくサ州の馬八頭がこの病氣らしく、他州のを合せて百頭ぐらいが同病であるといっている。

アラバマ州でニグロ騒ぐ

【アラバマ州バーミングハム發】當市在住のニグロの指導者アーサー・ショーズ氏宅は四日夜爆破された。これをきっかけに市内のニグロ住民約一千名が二時間にわたって騒ぎ立てた結果ニグロ一名が射殺され、二十一名が負傷した。この事件で當市學務委員會は明日から黒白合同通學を許可したにも拘らず、全公立校を閉止せよと主張するアラバマ州知事に屈した。

頑強に反對する一派のものすごい運動をしりめに、大トロ市は五日からその飲料水のフロリデーション化を行った。今週末ごろ、各家庭のタップから出る水にこれがふくまれることになろうこの水をのみつづけると蟲歯が全く少くなるという。

△エドモントン生れの青年が米国で犯罪をおこし監獄に入っているが、他の四人からエ市は雪原にイーグルがあり、氷山がみえる極寒地だと主張して仕方がないどうか政府發行のパンフレットを送ってほしいと當局に哀願してきた。當局はこの願いをきいてやることになったという。

Nisei Labour Golf Tourney

TORONTO.—Some 174 golfers competed for honors during last weekends Japanese Canadian Nisei Labor Day Golf Tournament. Winners were as follows:

A-FLIGHT

1. Sock Shintani (low net)
2. Hatch Yagi (low gross)
3. George Tanaka Jr. (low net)
4. Herbie Tanaka (low net)
5. Bob Kimura (low net)
6. Dick Kimura (low net)
7. Dennis Tanaka (low net)

B-FLIGHT

1. Kaz Ishii (low net)
2. Joe Nekoda (low gross)
3. Baron Wakabayashi (low net)
4. Dick Tanaka (low net)
5. Sock Tsukamoto (low net)
6. Frank Nishimura (low net)
7. Tak Nishino (low net)

C-FLIGHT

1. Hank Edamura (low net)
2. Toru Tsuji (low gross)
3. Nobby Fujimoto (low net)
4. Min Hagino (low net)
5. Tad Morishita (low net)
6. Tets Mori (low net)
7. Terry Kameoka (low net)

D-FLIGHT

1. Ko Kadonaga (low net)
2. Ace Fujibayashi (low gross)
3. John Nishimura (low net)
4. Archie Matsumoto (low net)
5. Yo Kawaguchi (low net)
6. Tom Omura (low net)
7. Jack Ono (low net)

OTHER SPECIAL PRIZES

Shortest drive on 1st hole—Joe Toyama.

Longest drive on 14th hole—Suco Takiuchi.

Closest to the pin on 10th hole—Sock Shintani.

Closest to the pin on 15th hole—Mrs Toyota.

Most strokes in 2 days (221)—Roy Toyota.

Most strokes on 1 hole (13)—Yuki Onizuka.

Low Net for 2nd Day: A-Flight—Sock Shintani; B-Flight—Kaz Ishii; C-Flight—Nobby Fujimoto; D-Flight—Ace Fujibayashi.

CHALLENGE TROPHIES

1. Olympia Trophy—Ko Kadonaga.
2. Yamada Trophy—Hatch Yagi.
3. McKague Trophy—Bob Yamamoto.
4. Washimoto Trophy—M. Makimoto.
5. Senior Trophy—Sam Yamada.
6. Dr. Nakashima Trophy—Baz Harada
8. Bulucon Trophy—M. Moriyama.
9. Nisei Golf Club Trophy—T. Tsuji.

Matsuyama Shows Versatility In Little League

By LEONARD SHIFRIN

The winning pitcher started in left field and ended behind the plate as North Toronto surged from behind to beat Pape, 11-8, in The Daily Star Little Big League baseball tourney at the CNE recently.

Ron Matsuyama came in from left in the fourth inning, his team trailing 5-4 and the bases full. When he left the mound to don the catcher's pads after walking the first batter in the bottom half of the final seventh, his team was leading 11-7.

The go-ahead run had been scored a half-inning previously—by Matsuyama.

In previous tournament games Matsuyama has played third base, right and centre fields—six positions in all.

North Toronto opened with four big runs in the top of the first inning then saw this slowly eaten away as Pape fought back.

In the top of the seventh North Toronto, trailing 7-5, employed a pinch-hitter. Two strikes and no balls later his manager pulled him. His substitute fouled the first pitch and struck out on the next. But the catcher lost the ball and the pinch-pinch batter scampered to first.

North Toronto employed 14 players and four pitchers.

Earlier North Toronto easily eliminated Leaside, 9-0 in the replay of the 1-1 game washed out by rain after three innings.

Matsuyama pitched four innings of shutout ball in this game. He played third for one inning and caught the final two frames.

Chatham Wins 14th JCCA Tourney

TORONTO.—Chatham Nisels, displaying a never-say-die attitude which has brought them four championships in the past six years, returned home victorious in the 14th Annual Toronto JCCA Labor Day Softball Tournament held here last weekend.

Trailing 10-5 going into the eighth inning, the Chatham crew exploded with nine runs to pull out a 14-10 win over the defending champions—Chicago Anchor Club.

The Windy City visitors took the lead early in the opening inning on successive base on balls to Harry Tani and Junior Gotori and a timely double by Emil Mendoza. Gotori was cut down at the plate to curtail the rally at a single run.

Chatham went out in front briefly in the fourth inning as a walk to Herb Wakabayashi and an error combined with Mel Wakabayashi's clutch triple production.

The 2-1 Chatham lead, however, was short-lived as Chicago began to pound the offerings of the tournaments most valuable player Jeep Seki for five runs to build up a 6-2 lead. All-star third baseman Al Tsitusi opened the inning with a free pass and although he was forced out at second when the next batter Ken Shibayama grounded to short, he lit the fire which produced five big runs. Tani followed Shibayama with a single and scored as the next two batters, Gotori and Mendoza came through with successive triples. Mendoza scored the fifth run of the inning as Roy Kawaguchi lifted a sacrifice fly into deep center field.

The Niseis from southwestern Ontario began to show their ability to come back from seemingly overwhelming odds as they crept to within one run of the Illinois nine with a three-run rally in the sixth frame. Sab Seki got the Niseis on their way as he smashed an inside-the-park home run to deep right-center to score behind Herb Wakabayashi who had opened the inning with a walk. Don Wakabayashi came across with the third run of the frame as he drew a walk and subsequently scored on a sacrifice fly.

Chicago broke away once more to score four runs and take what appeared to be an insurmountable 10-5 lead. Mendoza opened by getting hit by a Seki pitch. Kawaguchi then clouted a tremendous fly into deep center field which was dropped by the usually sure-handed Mike Sakura allowing Mendoza to score all the way from first. Hiko Hitori, Len Inouye and Tsutsui followed with extra base hits to produce the final three runs for the American visitors.

However, like a well-written play, this chapter was only an exciting prelude to an even more thrilling climax which saw Chatham overcome the odds to capture the tournament laurels.

Other big hits of the stanza came off the bats of the other two Wakabayashi's Mel and Herb, and from Sab Seki and Joe Masuda. Turning point in the inning was a line drive off the bat of pinch-hitter George Nishizaki which tore through the glove of third baseman Al Tsutsui. Had Tsutsui been able to hang on to the ball the game might had ended in a Chicago victory as an easy double play would have resulted from the play.

PRELIMINARY GAMES:

Chatham vs Toronto Bestway

The opening game of the tournament saw the eventual champions squeek through a tight 8-6 victory over Toronto Bestway. The once mighty Bestway team showed remarkable desire and ability for a rookie-leadened team and almost up-set the Chatham squad.

Best of the winners were Don Wakabayashi with two hits including a two-run blast over the right field fence, and winning pitcher Jeep Seki who also poked a drive over the right field barrier. Mat Nakamura paced the losers with a three-run triple.

Toronto Japan Camera vs Chicago Bruins

Toronto Japan Camera doubled the score on an inept Chicago Bruins team to register an 8-4 win. Winning pitcher Jackie Tanaka hurled five-hit ball to hold the visitors to four runs. Mitch Nishimura paced the Camerashop attack with three hits in four at bats, and got help from Bob Toyama, Tom Sumi and George Shimono who came through with timely hits.

Best of the Chicago batsmen was Cheezie Nakanishi with two hits, while Ken Ishino shone in the outfield with several fine catches in right field.

Chicago Anchor Club vs Hamilton James Jewellers

The defending champions from Chicago moved into the championships with a 5-2 victory over a young, and enthusiastic Hamilton club in the third game of the series.

Paced once again by All-star third baseman Al Tsutui of Chicago had a relatively easy time with the Hamiltonians who although full of desire managed to defeat themselves with errors both on defense and on the basepaths. They were caught turning the wrong way after crossing first base safely, and walking away from the bag when called safe by the umpire. Such miscues were quickly detected by the veteran Windy City crew who took advantage of the situation to subdue Hamilton rallies. Hitting was also a weakness of Hamilton who managed only two hits off Chicago pitcher Tom Hama.

Toronto Bestway vs Chicago Bruins.

Toronto had a almost ridiculously easy time in defeating the Bruins 14-3 in the losers consolation series. Sumio Tomihiro paced Bestway with three hits while Kei Tanaka, Roy Tanaka and Gary Miiki had two hits apiece during the 13-hit barrage. Cheezie Nakanishi was again the only bright spot in the Bruins offence with two hits. Ken Ishino displayed excellent defensive work in right field which eventually won him all-star recognition.

Toronto Japan Camera vs Chatham Nisels

An error by right fielder Tom Sumi in extra inning play cost Japan Camera a 6-4 decision at the hands of Chatham. Sumi allowed a single by Mel Wakabayashi to go through his legs for a two-run home run, which proved to be the winning runs when Japan Camera were unable to score in their half of the ninth inning.

The play was an unfortunate one for Sumi who has been one of the better ball players in this and past tournaments.

Mel and Don Wakabayashi paced the Chatham attack with three hits apiece. Jeep Seki and Mike Sakura collected a pair of hits.

Sumi, ironically, was the best Cameraman with the stick as he knocked out two hits.

Hamilton vs Toronto Bestway

Bestway won the consolation championship with a 10-5 dubbing of Hamilton in a prelude to Sunday's final championship contest.

Toronto managed five runs off young pitcher Richard Toyata in the first inning and never looked back as they rapped Toyota and his two successors for 10 runs on seven hits and 11 base on balls The wildness of the Hamilton pitchers made things easy for Bestway who spent the better part of the game walking around the bases.

The all-star team as selected by umpire Roy Yamamura and judge Ken Kutsukake were:

1st base—Mel Wakabayashi (Chatham)

2nd base—John Tohana (Tor. J.C.)

3rd base—Al Tsutsui (Chic. A.C.)

Shortstop—Sab Seki (Chatham)

Left Field—Len Inouye (Chic. A.C.)

Center field — Emil Mendoza (Chic. A.C.)

Right field—Ken Ishino (Chic. Bruins)

Catcher — Don Wakabayashi (Chatham)

Pitcher—Jeep Seki (Chatham)

Manager—Jack Nishizaki Chatham)

Most Valuable Player—Jeep Seki (Chatham)

Judo Tournament

PORT DOVER, Ont.—To celebrate their first anniversary, the Port Dover Judo Club has decided to hold a tournament.

The shia will be called the Southern Ontario Junior Judo Tournament and will be held on September 14 starting at 6:30 P.M. at Port Dover.

10-Pinners Wanted

TORONTO.—10 Pin Bowlers wanted for new league starting Sunday, Sept. 22, 7:15 p.m. at Shea's-Parkdale at King and Jamieson.

Anyone interested please phone John Nishimora, 531-1089.

Bowlers Wanted

TORONTO.—Male and female bowlers wanted for Sunday Family League at Playtime Bowling Lane at 1:00 p.m.

For farther information please phone: PL. 5-0231 or 241-8115 in Toronto.

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395 RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1363
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1006 Northern Ontario Building
320 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
728A St. Clair Ave. West
(½ block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8220
If no answer call — 233-3868
TORONTO

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO
T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
... PAPE AVE., TORONTO

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1444 Danforth Ave.,
Toronto
Bus. — HO. 9-1151
Res. — AM. 1-3581

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9.2632

Furuya Fall Tours To Japan
Three Convenient Departures
Sept. 15, Oct. 16, Nov. 15, 1963
13 Day Tour $264.00 (Can.) plus airfare
Furuya Travel Service
365 Spadina Ave.
EM. 6-1075

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 260

Point Blank

By HOWARD IKEBUCHI

Try Yoga For A Social Evil

To hear the ladies tell it, it is an inexuscable social evil to become overweight—a concept that has been misconstrued by an overtaxed copywriter. With an excessive amount of advertising copy admonishing even the slightly plump female, it comes as no surprise to see the girls of this generation in a state of utter confusion.

As I understand it, if a girl is not exactly the weight of social acceptability, that is, the weight a copywriter specifies that she should be, she is obligated by some vague unwritten law that she must do something about it, but fast. First, she must determine just exactly what her proper weight should be. For this purpose, she may consult the many Medical Manuals that are on the market today, and look up the chart that will specify her weight according to her height and body structure. Or, if she is lazy, and does not wish to trouble herself, she can write to Ann Landers, c/o a local newspaper and ask her to look it up. Next, she must decide on the course of action to attack this socially unacceptable phenomenum, common body fat. Will she take pills, do exercises, diet or just plain stop eating?

Most of the girls that I know have all tried the first three methods: pills, exercise, or/and diet. None, alas, have gone to the extreme as to stop eating. Not that I blame any one of them for not trying it, but I am of the opinion that fasting is the cheapest and, by far, the quickest way to lose weight.

According to some observations that I have made when some of the girls in the office were dieting, taking pills, or doing exercise to lose that extra pound, it seemed to me that they were going through sheer torture. They were constantly complaining of sore muscles (the result of exercise), of hunger pains (the result of diet), and of dizziness (the result of pills). But one must give them credit, for despite their discomforts, they carried through with their plans to the end—that is, until the next time.

One girl in the office, however, seemed never to be worried over her weight. I wanted to know why and attempted to find out.

"Isla," I asked, "Are you normal? Don't you ever diet, take pills, or do exercises to keep your weight down at an acceptable level?"

"Mr. Ikebuchi!" she exclaimed. (She calls me Mr. Ikebuchi whenever she feels that I have insulted her.) "Are you implying that I am fat?"

Actually, Isla, the lucky kid, is as trim as can be.

"That's just the point," I weasled out. "You don't have a weight problem like all normal people. What's your secret?"

—"Yoga," she said.

"Yoga?" I asked. "You mean all this jazz that goes into making your body contorted and twisted up?"

"Yeah, 'all that jazz'," she quoted me. She doesn't appreciate this Vulgate form of communication. "Yoga helps me to keep slim and supple. Besides, I don't have to worry about eating anything fattening, nor forgetting to take a pill, nor forgetting to do pushups."

She opened the top drawer of her desk and brought out a book on Yoga, written by a Swami whose name is so long that I've forgotten it. I thumbed through its pages, astonished at the pictures of Swami in a variety of body contortions.

"You mean to tell me you keep yourself slim by standing on your head like this." I pointed to a picture of Swami in a head stand.

"Yes," she said.

"Oh," I replied.

So, there you are, ladies. If you're fed up with the old fashioned methods of losing weight, and want to do away with pills, diets and exercises, try Yoga.

You'll stand on your head at the results it brings.

Japanese Treatment. . . . (Continued from page one)

yalty commission.

The questions raised by the Order-in-Council involved several important constitutional problems; the right of sovereign authority to expell and deprive of citizenship, without trial and against his will without charge of misconduct, a citizen by rights of naturalization or birth. The questions at issue in the Court Reference fell under two headings: the right of deportation and the right of denaturalization. The persons affected by the deportation order fell into four classes: born Canadian nationals; naturalized Canadians; Japanese nationals; wives and children of the above. All these were declared by the Orders to be deportable.

The Justices ruled that the government had the authority to deport Japanese nationals, British subjects of Japanese origin and Canadian born Japanese who requested to be sent to Japan, but did not have the power to deport wives and children of men in these three classes. Under this ruling then, it became possible for Canadian born Japanese to revoke their requests for repatriation.

But, the Co-operative Committee on Japanese Canadians was not satisfied and spurred on by growing public opinion it announced its intent to appeal to the Privy Council. On March 13, 1946, Prime Minister King announced the deportation action was obtained. However, any Japanese wishing to go to Japan would be provided with whatever financial and governmental assistance possible.

A contingent of 1,300 Japanese repartriates left Vancouver for Japan on August 2, 1946. This was the third contingent of repatriates to leave on a voluntary basis. Other contingents left on May 31 and June 16, 1946. This was the last group to be willingly repatriated. Further deportation had to wait until the Privy Council decision was made. On August 5, 1946, Labour Minister Mitchell announced that "3,156 Japanese have been repatriated from Canada to Japan to date."

(To Be Concluded Next Week)

Hirohito of Japan Regrets "Wasted Life"

TOKYO.—Emperor Hirohito of Japan held one of his rare press conferences last week, and told reporters he plans to revise a book he wrote several years ago—"Plants of the Nasu Highlands."

During World War II Hirohito was revered as a god. He is now a figurehead.

The emperor said he plans to spend the rest of his life "promoting the welfare of the Japanese people and international friendship."

At one point, he said he has "failed to accomplish anything worthwhile" during his life. Protocol prevented reporters from pressing Hirohito to elaborate.

Hibachi Hint

Never use charcoal grill or hibachi indoors without adequate ventilation. Burning charcoal gives off almost pure carbon monoxide, and the deadly gas can reach a dangerous level in a short time.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, K. C. TSUMURA, English Section Editor, KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

PART TIME girl clerk. WA. 3-3365 between 5 and 6 p.m. (Toronto).

YOUNG Japanese typist to train for general office work in wholesale textile firm. Apply, Kemp & Co., 318 Homer Street, Vancouver 3, B.C.

Male Help Wanted

GARDEN helpers wanted immediately. Phone BA. 1-2145 (Kinoshita)

EXPERIENCED wood-workers. Must have experience on fine furniture. Steady job and good wages. 14-A Gail Grove Shephard Ave. and 400 Highway (Toronto).

Apartment For Rent

TWO ROOM apartment at Dundas and Huron district for rent. $75 monthly. Phone EM. 6-5316 (Toronto).

APARTMENT for rent. Pape and O'Connor. Newly decorated, self-contained basement apartment. 3 rooms and bathroom. Phone HO. 3-8950 (Toronto).

Flat For Rent

FLAT for rent. College and Landsdowne district. 2 rooms, cooking facilities and frigadaire. LE. 3-6909 (Toronto).

REAL ESTATE SCHOOL

EARN SALARY, LEARN SAME TIME. CANADA'S FINEST TRAINING PROGRAM. SALES ARE POURING IN. BUYERS AND SELLERS SUPPLIED. WE ARE OPENING 2 NEW OFFICES. ENTER THIS BIG MONEY FIELD TODAY. CONFIDENTIAL INTERVIEW.

MANN-MARTEL
Canada's Largest Realtor
1499 Yonge (St. Clair) WA. 5-2211

Experienced
Maintenance
Electrician

Familiar with motor and portable tool repairs for expanding Leaside company. No age limit.

Call: 421-8800
(Toronto)

Millwright

Experienced in all types of maintenance. Wanted for light manufacturing company. No age limit.

Call: 421-8800 (Tor.)

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 514 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1803
366-6388 421-8983 (Res.)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

GOING INTO BUSINESS FOR YOURSELF?
Then maybe it's time to call
MICHAEL OTSUKA
Chartered Accountant
HU. 3-3592
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, SEPTEMBER 8, 1963
11:30 A.M. English Language Service
11:30 A.M. Sunday Church School
"WHY GO TO CHURCH"
The Rev. Minoru Stephen Takada, B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, SEPTEMBER 8, 1963
10:30 A.M. Religious School
11:00 A.M. MORNING SERVICE
2:00 P.M. Japanese Service
The Rev. Newton Ishiura
EVERYONE CORDIALLY INVITED

ATTENTION
"All Sunday Nisei 10-Pin Bowlers"
League Begins Sept. 15, 1963
1:15 P.M. Sharp
Olympia Edwards

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應す
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes. Schools in Calif., Illinois and Penna.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00-$15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY! (No Obligation)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.

American
CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 214 Line St.
Lansdale, Penna.
S. John Mine, General Manager